



## Краткое Руководство Пользователя

### **EUROPOWER PMP500**

12-канальный микшерный пульт с усилителем мощности 500 Вт, микрофонные предусилители с компрессорами, мультиэффект - процессор Klark Teknik, функция обнаружения обратной акустической связи (FBQ), возможность подключения опциональной беспроводной радиосистемы.



## Важные инструкции по технике безопасности



Выходы, обозначенные символом проводят электрический ток достаточной величины, чтобы представлять риск поражения электрическим током.

Используйте только высококачественные профессиональные акустические кабели с разъемами ¼ TS джек или разъемами с фиксатором. Другие работы по установке или модификации должны выполняться только квалифицированным персоналом.



Этот символ, где бы он ни был, предупреждает о наличии внутри корпуса не изолированного опасного напряжения, которого может быть достаточно, чтобы представлять риск поражения электрическим током.



Этот символ, где бы он ни был, предупреждает вас о важных инструкциях по эксплуатации и техническому обслуживанию в сопроводительной документации.

Пожалуйста, прочтите инструкцию.



### Внимание

Чтобы снизить риск поражения электрическим током, не снимайте верхнюю крышку (или заднюю панель). Внутри устройства нет частей, обслуживаемых пользователем. Техническое обслуживание должно осуществляться только квалифицированным персоналом.



### Внимание

Для снижения риска возникновения пожара или поражения электрическим током, не подвергайте устройство воздействию дождя и влаги. Аппарат не должен подвергаться воздействию капель или брызг жидкостей и никакие предметы, наполненные жидкостью, например вазы, не должны устанавливаться на аппаратуру.



### Внимание

Все сервисные указания предназначены для использования только квалифицированным персоналом. Для снижения риска поражения электрическим током не выполняйте ремонтных работ, не описанных в инструкции по эксплуатации. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

1. Прочитайте эти инструкции.
2. Сохраните эти инструкции.
3. Учите все предостережения.
4. Следуйте всем инструкциям.
5. Не используйте это устройство вблизи воды.
6. Протирайте только сухой тканью.
7. Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Устанавливайте в соответствии с инструкциями изготовителя.
8. Не устанавливайте вблизи источников тепла, таких как радиаторы, обогреватели, печи или другие приборы, которые производят тепло.

9. Не пренебрегайте защитными функциями поляризованной или заземленной вилки. Полярная вилка имеет два контакта, один из которых шире другого. Вилка с заземлением имеет два контакта и третий заземляющий контакт. Широкий контакт или дополнительный контакт заземления служат для Вашей безопасности. Если вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.

10. Оберегайте кабель питания от случайного повреждения или заземления, особенно вблизи вилок, розеток и в точке, где он выходит из устройства.

11. Используйте только приспособления / принадлежности, указанные производителем.



12. Используйте только тележку, подставку, штатив, кронштейн или стол, указанные изготовителем или которые продаются вместе с аппаратом.

При использовании тележки, будьте осторожны при перемещении тележки, чтобы избежать травмы от опрокидывания.

13. Отключайте устройство во время грозы или когда он не используется в течение длительного периода времени.

14. Все сервисные работы должны выполняться квалифицированным персоналом. Ремонт требуется при повреждении устройства и в таких случаях, как повреждение шнура питания или вилки, попадании жидкости или посторонних предметов внутрь устройства, если устройство подверглось воздействию дождя или влаги, не функционирует нормально, или его уронили.

15. Устройство должно быть подключено к электросети через сетевую розетку с защитным заземлением.

16. Если сетевая вилка или приборный соединитель используется в качестве устройства отключения, устройства отключения должны быть легко доступными.



## ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ВНЕШНИЙ ВИД УСТРОЙСТВА МОГУТ БЫТЬ ИМЕНЕНЫ БЕЗ УВЕДОМЛЕНИЯ И ТОЧНОСТЬ ОПИСАНИЯ НЕ ГАРАНТИРУЕТСЯ. BEHRINGER, KLARK TEKNIK, MIDAS, BUGERA, И TURBOSOUND ЯВЛЯЮТСЯ ЧАСТЬЮ MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). ВСЕ ТОРГОВЫЕ МАРКИ ЯВЛЯЮТСЯ ИМУЩЕСТВОМ ИХ ВЛАДЕЛЬЦЕВ. MUSIC GROUP НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, НАНЕСЕННЫЙ КОМУ-ЛИБО В РЕЗУЛЬТАТЕ ОПИСАНИЙ, ИЗОБРАЖЕНИЙ И ДАННЫХ ПРИВЕДЕННЫХ В ДАННОМ ДОКУМЕНТЕ. ЦВЕТА И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА МОГУТ ОТЛИЧАТЬСЯ.

ПРОДУКЦИЯ КОМПАНИИ MUSIC GROUP ПРОДАЕТСЯ ТОЛЬКО У АВТОРИЗОВАННЫХ ДИЛЕРОВ. ДИСТРИБЬЮТОРЫ И ДИЛЕРЫ НЕ ЯВЛЯЮТСЯ АГЕНТАМИ MUSIC GROUP И НЕ ИМЕЮТ ПРАВА СВЯЗЫВАТЬ MUSIC GROUP ЯВНЫМИ ИЛИ КОСВЕННЫМИ ПРАВОВЫМИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМИ. НАСТОЯЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ЗАЩИЩЕНА АВТОРСКИМ ПРАВОМ. ЛЮБАЯ ЧАСТЬ ДАННОГО РУКОВОДСТВА НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ВОСПРОИЗВЕДЕНА ИЛИ ПЕРЕДАНА В ЛЮБОЙ ФОРМЕ И ЛЮБЫМИ СРЕДСТВАМИ, ЭЛЕКТРОННЫМИ ИЛИ МЕХАНИЧЕСКИМИ, ВКЛЮЧАЯ ФОТОКОПИРОВАНИЕ И ЗАПИСЬ ЛЮБОГО ВИДА, ДЛЯ ЛЮБЫХ ЦЕЛЕЙ, БЕЗ ПИСЬМЕННОГО СОГЛАСИЯ MUSIC GROUP IP LTD.

ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ.

© 2013 Music Group IP Ltd.

Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

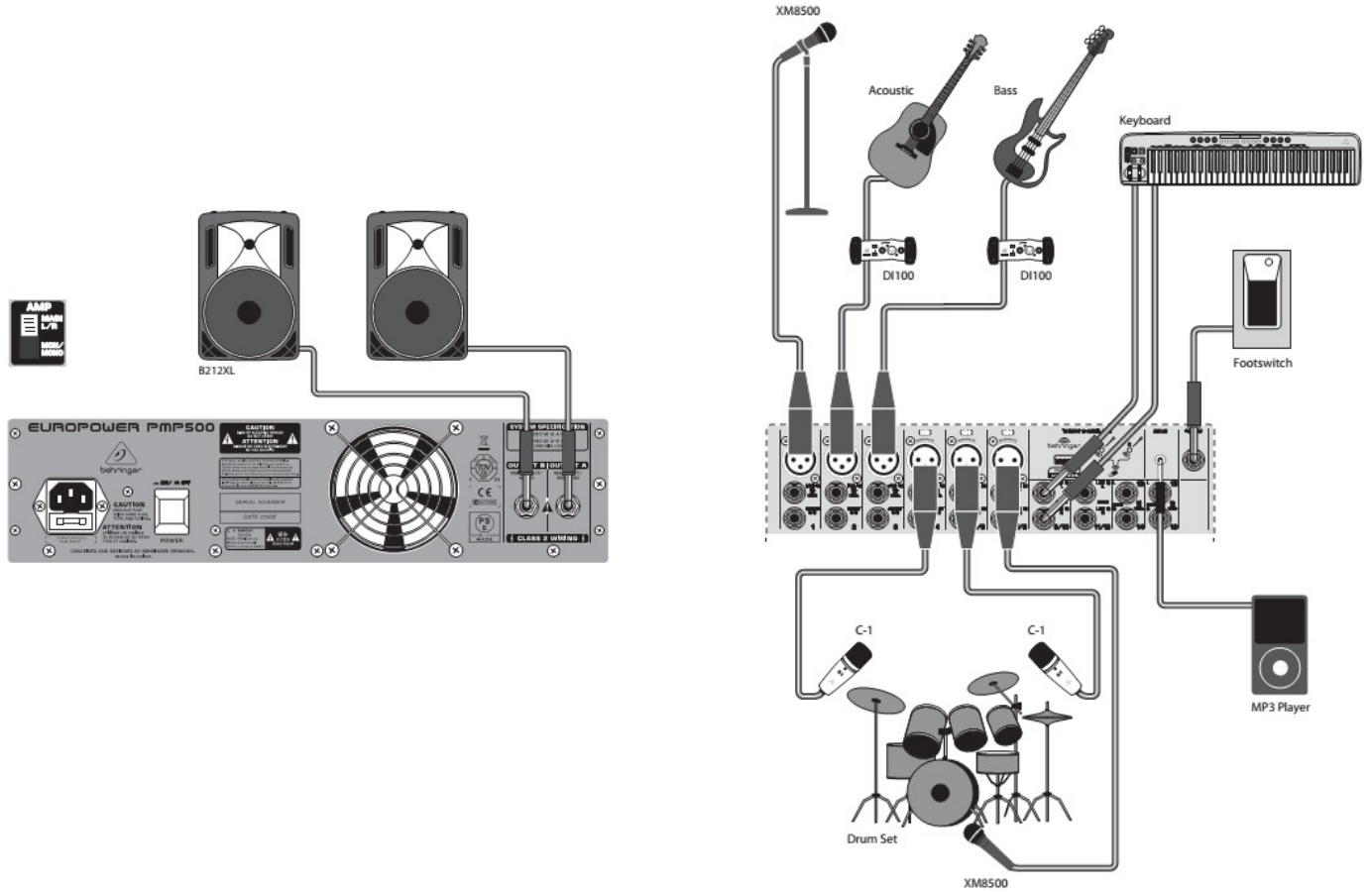
## Ограниченная гарантия

Для ознакомления со сроками и условиями, и дополнительной информации о гарантии, предоставляемой компанией Music Group гарантии, пожалуйста, см. полную информацию в Интернете по адресу: [www.music-group.com/warranty](http://www.music-group.com/warranty).

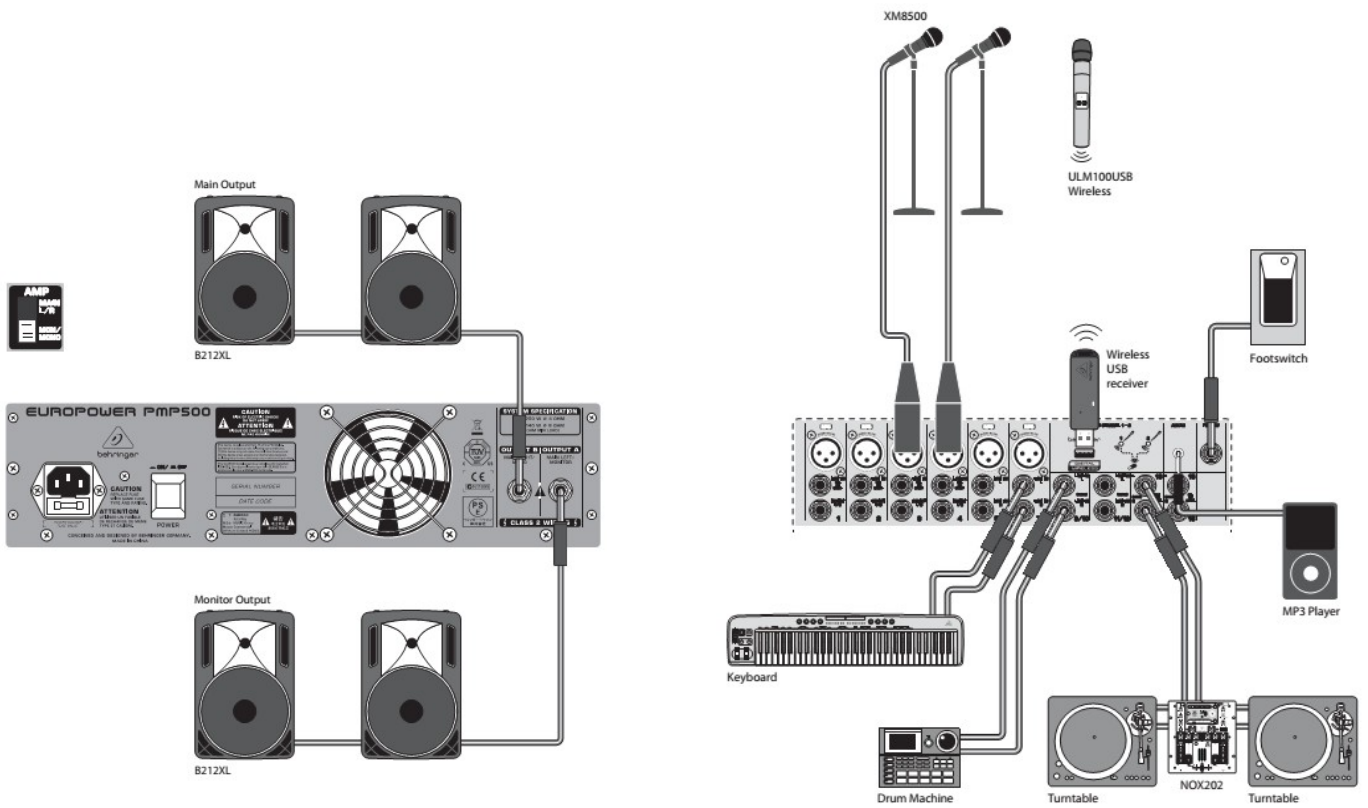
## EUROPOWER PMP500 Варианты использования

### Шаг 1: Подключение

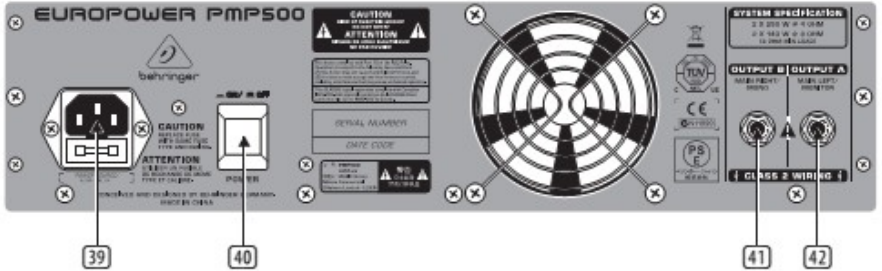
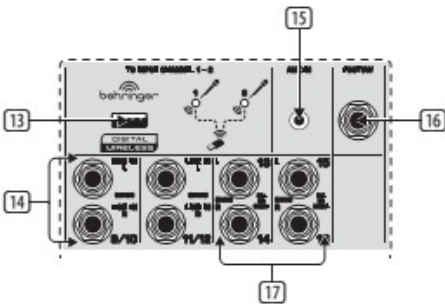
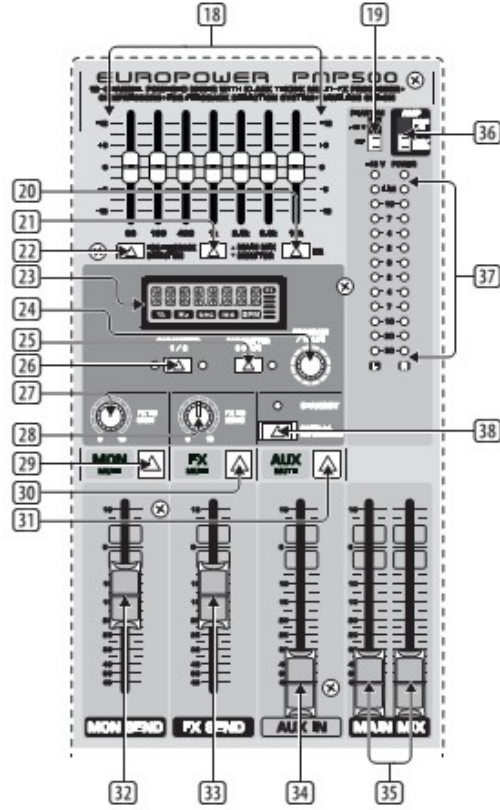
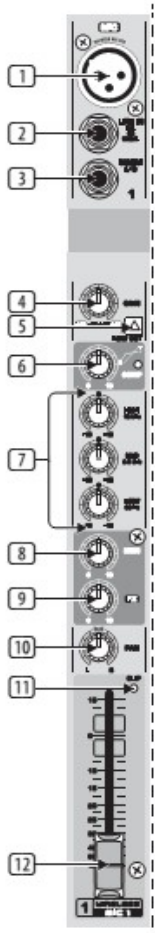
**Стерефонический режим (переключатель AMP в положении MAIN L/R)**



**Режим двойное моно (переключатель AMP в положении MON/MONO)**



# EUROPOWER PMP500 Управление



## Шаг 2: Управление

- [1] **MIC** микрофонный вход для подключения источников с низким импедансом с помощью разъема XLR.
- [2] **LINE IN** линейный вход для подключения источников сигнала с помощью разъема 1/4" Jack.
- [3] **INSERT I/O** разъем для подключения внешнего динамического процессора или эквалайзера с помощью разъема 1/4" TRS Jack.
- [4] **GAIN** канальный регулятор уровня усиления входного сигнала.
- [5] **LOW CUT** кнопка активации обрезного НЧ-фильтра (только на каналах 1 - 4).
- [6] **COMP** (компрессор) регулятор настраивает уровень компрессии применяемой к входному сигналу (только на каналах 1 - 4).
- [7] **HIGH, MID, и LOW EQ** регуляторы канального эквалайзера ВЧ, СЧ и НЧ.
- [8] **MON** (монитор) регулятор уровня сигнала отбираемого на мониторинговую шину.
- [9] **FX** регулятор уровня сигнала отбираемого на шину процессора эффектов.
- [10] **PAN/BAL** регулятор панорамы/баланса для позиционирования сигнала в стерео миксе.
- [11] **CLIP** индикатор загорается при слишком высоком уровне входного сигнала.
- [12] **Канальный фейдер** регулирует громкость канала на главном выходе MAIN MIX.
- [13] **DIGITAL WIRELESS** разъем для подключения USB-приемника беспроводной цифровой микрофонной системы BEHRINGER ULM.
- [14] **LINE IN L/LINE IN R** линейные входы для подключения левого и правого каналов источника стерео сигнала с помощью разъемов 1/4" Jack.
- [15] **AUX IN** дополнительный вход для подключения источника сигнала с помощью разъема 1/8" Jack.
- [16] **FOOTSW** разъем для подключения ножной педали ON/OFF для управления встроенным процессором эффектов.
- [17] Каналы **13/14** и **15/16** для подключения сигналов которые направляются в основной микс без регулировки уровня и тембра.
- [18] Графический эквалайзер для управления уровнем усиления/вырезания определенных частот в основном / мониторингом миксе (см. 21).
- [19] **PHANTOM +48 V/OFF** переключатель активирует фантомное питание +48 В для всех микрофонных разъемов XLR.
- [20] **EQ** при нажатии кнопки активируется графический эквалайзер.
- [21] **MIX/MONITOR** положение кнопки определяет, что обрабатывает графический эквалайзер, основной микс или мониторинговый микс. Если кнопка не нажата эквалайзер обрабатывает главный микс, если нажата, мониторинговый микс.
- [22] **FBQ FEEDBACK DETECTION** при нажатии кнопки активируется функция обнаружения обратной акустической связи.
- [23] Дисплей отображает выбранную в данный момент программу процессора эффектов.
- [24] **PROGRAM/VALUE** регулятор обеспечивает выбор программы процессора эффектов и настройку параметров программы.
- [25] **PARAMETR 3 (TAP)** кнопка используется для входа в режим редактирования параметра 3 выбранной программы. Эта кнопка также используется для установки темпа в программах связанных с временными изменениями.
- [26] **PARAMETR 1/2** кнопка используется для входа в режим редактирования параметров 1 и 2 выбранной программы.
- [27] **FX TO MON** регулятор управляет уровнем сигнала от внутреннего процессора эффектов, направляемого в шину MON SEND.
- [28] **FX TO MAIN** регулятор управляет уровнем сигнала от внутреннего процессора эффектов, направляемого в шину MAIN MIX.
- [29] **MON MUTE** при нажатии на кнопку мониторинговая шина MON SEND заглушается.
- [30] **FX MUTE** при нажатии на кнопку сигнал с процессора эффектов заглушается.
- [31] **AUX MUTE** при нажатии на кнопку сигнал входа AUX IN заглушается.
- [32] **MON SEND** фейдер регулирует уровень сигнала на выходе MONITOR
- [33] **FX SEND** фейдер регулирует уровень сигнала, отправляемого на внутренний процессор эффектов.
- [34] **AUX IN** фейдер регулирует уровень сигнала источника, подключенного к разъему AUX IN.
- [35] **MAIN MIX L/R** фейдеры регулируют общий выходной уровень сигналов левого и правого каналов главной шины микширования.
- [36] **AMP MAIN L/R – MON/MONO** переключатель определяет конфигурацию работы подключенных громкоговорителей.
- [37] Индикаторы выходного уровня сигналов главной шины микширования.
- [38] **STANDBY** при нажатии на кнопку сигналы входных каналов с 1 по 8 заглушаются.
- [39] **AC IN** разъем для подключения прилагаемого кабеля питания.
- [40] **POWER ON/OFF** кнопка включения/отключения питания микшерного пульта.
- [41] **OUTPUT B MAIN RIGHT/MONO** выход на разъеме 1/4" Jack для подключения пассивной акустической системы правого канала в стерео режиме или моно канала в режиме двойного моно.
- [42] **OUTPUT A MAIN LEFT/MONITOR** выход на разъеме 1/4" Jack для подключения пассивной акустической системы левого канала в стерео режиме или мониторинговой шины в режиме двойного моно.

## EUROPOWER PMP500 Таблица пресетов процессора эффектов

№	Пресет	Параметр 1	Диапазон	Параметр 2	Диапазон	Параметр 3/Тар	Диапазон (индикация)
<b>01 - 04 REVERB A – NATURAL LARGE HALL (БОЛЬШОЙ ЗАЛ)</b>							
01	CHURCH	Время затухания	1.00 – 10.00	Форма комнаты	1 – 50	Затухание	DARK (off) / BRIGHT (on)
02	CONCERT HALL 1	Время затухания	0.50 – 5.00	Хорус	1 – 30	Затухание	DARK (off) / BRIGHT (on)
03	CONCERT HALL 2	Время затухания	1.00 – 5.00	Уровень ранних отражений	-12 ~ +12	Затухание	DARK (off) / BRIGHT (on)
04	THEATER	Время затухания	0.40 – 3.00	Глубина	0 – 9	Затухание	DARK (off) / BRIGHT (on)
<b>05 - 08 REVERB B – NATURAL SMALL ROOMS (НЕБОЛЬШАЯ КОМНАТА)</b>							
05	ROOM 1	Время затухания	0.50 – 5.00	Плотность	0 – 100	Затухание	DARK (off) / BRIGHT (on)
06	ROOM 2	Время затухания	0.30 – 2.50	Пред задержка	0 – 50	Затухание	DARK (off) / BRIGHT (on)
07	ROOM 3	Время затухания	0.20 – 10.00	Пред задержка	0 – 200	Позиция	FRONT (off) / REAR (on)
08	CHAMBER	Время затухания	0.10 – 3.00	Размер комнаты	1 – 30	Затухание	DARK (off) / BRIGHT (on)
<b>09 - 15 REVERB C (СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕВЕРБЕРАТОРЫ)</b>							
09	VINTAGE DIGITAL REVERB	Время затухания	0.40 – 4.50	Затухание ВЧ	X 0.25, 0.33, 0.50, макс.	На выбор	REAR (off) / FRONT (on)
10	PLATE REVERB 1	Время затухания	0.50 – 3.00	Пред задержка	0 – 40	Затухание	DARK (off) / BRIGHT (on)
11	PLATE REVERB 2	Время затухания	0.30 – 4.00	Пред задержка	0 – 40	Затухание	DARK (off) / BRIGHT (on)
12	SPRING REVERB	Время затухания	1.00 – 4.00	Пред задержка	0 – 150	Тип	VINTAGE (off) / MODERN (on)
13	GATED REVERB 1	Время затухания	1 – 12	Пред задержка	0 – 400	Тип	ALIVE (off) / GATED (on)
14	GATED REVERB 2	Время затухания	1 – 20	Пред задержка	0 – 30	Затухание	DARK (off) / BRIGHT (on)
15	REVERSED REVERB	Время затухания	1 – 20	Пред задержка	0 – 30	Затухание	DARK (off) / BRIGHT (on)
<b>16 - 19 DELAY/AMBIENCE (ЗАДЕРЖКА/ОКРУЖЕНИЕ)</b>							
16	DELAY	Обратная связь	0 – 100	Режим	Моно, Пинг-Понг, Размах	Темп задержки	72 to 500 (blink @ tempo)
17	ECHO	Обратная связь	0 – 100	Затухание	1 – 50	Темп эха	72 to 500 (blink @ tempo)
18	AMBIENCE	Размер комнаты	1 – 30	Усиление хвоста	0 – 100	Затухание	DARK (off) / BRIGHT (on)
19	EARLY REFLECTION	Размер комнаты	1 – 30	Рассеивание	1 – 20	Затухание	DARK (off) / BRIGHT (on)

№	Пресет	Параметр 1	Диапазон	Параметр 2	Диапазон	Параметр 3/Тар	Диапазон (индикация)
<b>20 - 23 MODULATION (МОДУЛЯЦИОННЫЕ ЭФФЕКТЫ)</b>							
20	<b>CHORUS</b>	Глубина	-20 ~ +20	Скорость LFO	0.05 — 5.00	Форма волны LFO	TRIANGLE (off), SINE (on)
21	<b>FLANGER</b>	Глубина	-20 ~ +20	Резонанс	-100 ~ +100	Темп модуляции	5 to 400 (blink @ tempo)
22	<b>PHASER</b>	Глубина	-20 ~ +20	Резонанс	1 — 50	Темп модуляции	5 to 400 (blink @ tempo)
23	<b>AUTO-PAN / TREMOLO</b>	Глубина	-100 ~ +100	Форма волны LFO	Треугольная, Покатая, Квадрат	Темп модуляции	5 to 400 (blink @ tempo)
<b>24 - 26 DETUNE/PITCH (РАССТРОЙКА/ПОДТЯЖКА)</b>							
24	<b>DETUNE</b>	Расстройка	-99 ~ +99	Пред задержка	0 — 300	Затухание	DARK (off) / BRIGHT (on)
25	<b>PITCH SHIFTER 1</b>	Сдвиг ноты	-12 ~ +12	Пред задержка	0 — 300	Расстройка	0 (off) / 20 (on)
26	<b>PITCH SHIFTER 2 (DUAL)</b>	Сдвиг ноты А	-12 ~ +12	Сдвиг ноты В	-12 ~ +12	Сtereo база	NARROW (off) / WIDE (on)
<b>27 - 29 COMBI-FX (КОМБИНИРОВАННЫЕ ЭФФЕКТЫ)</b>							
27	<b>DELAY + CHORUS</b>	Задержка <> Хорус Баланс	-50 ~ +50	Глубина хоруса	-20 ~ +20	Темп задержки	75 to 500 (blink @ tempo)
28	<b>DELAY + REVERB</b>	Задержка <> Ревер Баланс	-50 ~ +50	Затухание реверберации	1.00 — 5.00	Темп задержки	114 to 500 (blink @ tempo)
29	<b>CHORUS + REVERB</b>	Хорус <> Ревер Баланс	-50 ~ +50	Затухание реверберации	1.00 — 5.00	Глубина хоруса	SOFT (off) / DEEP (on)
<b>30 - 32 SPECIAL FX (СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЭФФЕКТЫ)</b>							
30	<b>LFO LOW-PASS FILTER</b>	Глубина	-20 ~ +20	Резонанс	1 — 30	Темп LFO	5 to 400 (blink @ tempo)
31	<b>TALKBOX</b>	Гласный звук 1	А, Е, I, О, U	Гласный звук 2	А, Е, I, О, U	Темп LFO	5 to 400 (blink @ tempo)
32	<b>CLIPPER DISTORTION</b>	Искажение	1 — 100	Фильтр НЧ	50.0 — 500.0	Затухание	DARK (off) / BRIGHT (on)

## Технические характеристики

<b>Микрофонные входы</b>	
Тип	Разъем XLR, балансный, дискретная схема
<b>Эквивалентный входной шум (20Гц - 20кГц)</b>	
@ 0 Ω сопротивление источника	-129 дБ/ -132 дБ А-взвешенный
@ 50 Ω сопротивление источника	-129 дБ/ -130 дБ А-взвешенный
@ 150 Ω сопротивление источника	-127 дБ/ -130 дБ А-взвешенный
Частотный отклик	<10 Гц — 100 кГц (-1 дБ) / <10 Гц — 200 кГц (-3 дБ)
Диапазон коэффициента усиления	+10 дБ ~ +60 дБ
Макс. входной уровень	+12 дБу @ +10 дБ gain
Импеданс	2 кОм балансный / 1 кОм небалансный
Фантомное питание	Переключаемое, +48 В
<b>Моно линейные входы</b>	
Тип	1/4" TRS джек, балансный
Импеданс	20 кОм
Диапазон коэффициента усиления	-10 дБ ~ +40 дБ
Макс. входной уровень	+21 дБу
<b>Сtereo линейные входы</b>	
Тип	1/4" TS джек, небалансный
Импеданс	20 кОм балансный, 10 кОм небалансный
Макс. входной уровень	+21 дБу
<b>Эквалайзер</b>	
НЧ	80 Гц / ± 15дБ
СЧ	2,5 кГц / ± 15 дБ
ВЧ	12 кГц / ± 15 дБ
<b>Системные данные выхода MAIN MIX (Шум)</b>	
Фейдер Main Mix @ 0 дБ, Фейдер канала @ 0 дБ	-83 дБ / -85 дБ А-взвешенный
Частотный диапазон (выход усилителя)	20Hz - 20kHz (+0/-3 dB)
<b>Усилитель (каждый канал)</b>	
Максимальная выходная мощность	250 Вт* + 250 Вт*
<b>Разъемы для подключения громкоговорителей</b>	
Тип	1/4" TS Джек
Сопротивление нагрузки	4 - 8 Ом
<b>DSP (процессор эффектов)</b>	
Производитель	KLARK TEKNIK
Конвертер	24-bit Sigma-Delta 64/128-time oversampling
Частота семплирования	40 кГц
<b>Вход для радиосистемы</b>	
USB разъем для приемника BEHRINGER ULM	Принимает сигналы от 2 независимых радио микрофонов Behringer ULM
<b>Параметры электропитания</b>	
Напряжение сети	220 — 240 В ~, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	90 Вт
Предохранитель (100 — 240 В~, 50/60 Гц)	T 3.15 АН 250 V
Подключение к сети	Стандартная двухполюсная вилка
<b>Габариты / Вес</b>	
Габариты (В x Ш x Г)	122 x 390 x 425 мм
Вес, кг	6,3 кг

\*Независимо от лимитеров и схем защиты динамиков